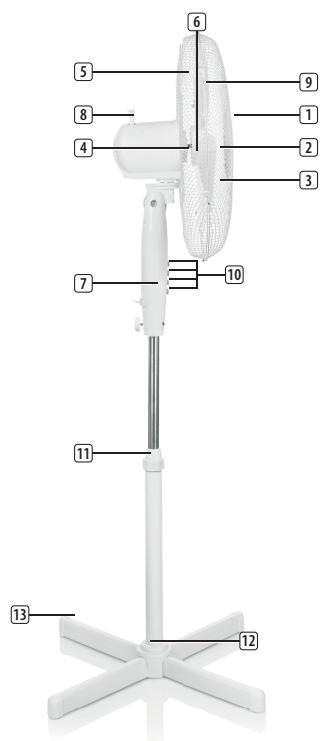




VE-5893FI

PARTS DESCRIPTION / OSIEN KUVAKUSET / BESKRIVNING AV DELAR / PARTS KIRJELDUS



EN Instruction manual

SAFETY

- This appliance shall not be used by children aged less than 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.
- By ignoring the safety instructions the manufacturer can not be held responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord can not become entangled.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- The user must not leave the device unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.

PARTS DESCRIPTION

1. Front guard
2. Fan blade lock button
3. Fan blades
4. Locknut for the rear guard
5. Rear guard
6. Axle
7. Motor front cover
8. Oscillation pen
9. Clip
10. Speed control knobs
11. Knob for height adjustment
12. Base cover
13. Stand feet

BEFORE THE FIRST USE

- Take the appliance and accessories out of the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device.
- Place the device on a flat stable surface and ensure a minimum of 10 cm. free space around the device. This device is not suitable for installation in a cabinet or for outside use.
- Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V/ 50/60Hz)

Mounting

- Loosen and remove the four screws from the bars, cross the bars place the extension pipe on the feet and fasten the screws again.
- Loosen the screw on the housing by turning it to the left and place the housing on the extension pipe and fasten the screw again.
- Mount the rear guard to the motor by matching the holes on the rear guard to the round pins on the motor housing. Put the guard over the pins.
- Secure the rear guard to the motor housing with the locknut for the rear guard.
- Put the blades onto the axle by matching the slots in the blade with the pin on the axle, tighten the blades by turning on the fan blade lock button.
- Test the blades by rotating with your hand. Make sure there is no friction, when there will be some friction repeat the previous steps again.
- Mount the front guard on the rear guard with the clips and the supplied screw.

USE

- Use the speed control knobs to choose the desired ventilation level.
- To make the fan head oscillate, push down the Oscillation Knob.
- To stop the fan head from oscillating, pull-up the Oscillation Knob.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Clean the appliance with a damp cloth. Never use harsh and abrasive cleaners, scouring pad or steel wool, which damages the device.
- Never immerse the electrical device in water or any other liquid. The device is not dishwasher proof.

ENVIRONMENT

- This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

FI Ohjekirja

TURVALLISUUS

- Alle 8-vuotiaat lapset eivät saa käyttää tätä laitetta. Tätä laitetta saavat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on fyysisiä, aistillisia, henkisiä tai liikkuvuuteen liittyviä rajoitteita, tai joilla on puutteellinen kokemus tai tuntemus, mikäli heitä valvotaan ja ohjataan laitteen turvalisessa käytössä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Pidä laite ja sen virtajohto alle 8-vuotiaiden lasten

- ulottumattomissa. Lapset eivät saa puhdistaa tai suorittaa käyttöjälhuoltoon laitteelle, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja valvotuina.
- Jos turvallisuusohjeita ei noudateta, valmistaja ei ole vastuussa vahingoista.
- Jos virtajohto vaurioituu, tulee valmistajan, huoltoedustajan tai vastaavan pätevyyden haltijan vaihtaa se, jotta vältytään sähköiskun vaaralta.
- Älä koskaan siirrä laitetta vetämällä johdosta ja varmistu, ettei johto sotkeennu.
- Laitte on asetettava vakaalle, tasaiselle alustalle.
- Älä koskaan jätä laitetta valvomatta se ollessa käytössä.
- Laitetta saa käyttää vain kotitalouksien tarpeisiin ja vain sen alkuperäiseen käyttötarkoitukseen.
- Sähköiskujen välttämiseksi älä upota johtoa, pistoketta tai laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.

OSIEN KUVAUUS

1. Etusuojuus
2. Tuuletinsivun lukituspainike
3. Tuuletinsivut
4. Takasuojuksen lukitusmutteri
5. Takasuojus
6. Akseli
7. Moottorin etukansi
8. Kääntymisnuppi
9. Pidike
10. Nopeussäätimet
11. Korkeussäädin
12. Jalustan suojus
13. Jalat

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ

- Ota laite ja lisävarustet ulos paketista. Irrota laitteesta tarrat ja suojakalvo tai -muovi.
- Aseta laite tasaiselle, vakaalle pinnalle ja varmista, että laitteen ympärillä on vähintään 10 cm vapaita tilaa. Laitte ei sovellu asennettavaksi kaapin sisään tai ulos.
- Aseta virtakaapeli pistorasiaan. (Huom.: Varmista ennen kytkemistä, että laitteessa ilmoitettu jännite vastaa paikallista jännitettä. Jännite 220V-240V 50/60Hz)

Kiinnitys

1. Löysää ja irrota neljä ruuvia tangoista, aseta tangot ristiin, aseta jatkokupit jalkoihin ja kiristä ruuvit uudelleen.
2. Löysää kotelon ruuvi kääntämällä vasemmalle ja aseta kotelo jatkokupitteen ja kiristä ruuvi uudelleen.
3. Kiinnitä moottorin takasuojus sovittamalla takasuojuksen reiät moottorikotelon pyöreisiin lappeliin. Aseta suojuus lappien päälle.
4. Kiinnitä takasuojus moottorikoteloon takasuojuksen lukkomutterilla.
5. Laita siivet akseliin sovittamalla siiven reiät akselitappiin, kiristä siivet kääntämällä tuuletinsivun lukituspainiketta.
6. Testaa siivet kädelläsi pyörittämällä. Varmista, ettei ole kitkaa. Jos havaitset kitkaa, toista edellä olevat vaiheet uudelleen.
7. Kiinnitä etusuojus takasuojukseen kiinnittimillä ja toimitetulla ruuvilla.

KÄYTTÖ

- Vaihtse haluamasi tuuletusnopeus nopeussäätimillä.
 - Voit asettaa tuuletin kääntymään edestakaisin painamalla kääntymisnupin alas.
 - Voit lopettaa tuuletin kääntymisen edestakaisin vetämällä kääntymisnupin ylös.
- PUHDISTUS JA YLLÄPITO**
- Puhdista laite kostealla pyyhkeellä. Älä käytä vahvoja tai hankaavia puhdistusaineita, hankaustynyä tai teräsvillaa, jotka voivat vahingoittaa laitetta.
 - Älä koskaan upota sähkölaitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Laitte ei kestä konepesua.

YMPÄRISTÖ

- Tätä laitetta ei saa hävittää talousjätteiden mukana sen elinkaaren lopussa. Se on sen sijaan vietävä sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyskeskukseen. Laitteessa, käyttöoppaassa ja pakkauskassa oleva symboli korostaa tätä tärkeää seikkaa. Tämän laitteen valmistusmateriaalit voidaan kierrättää. Kierrättämällä käytetyt talouslaitteet myötävaikeut tarkkaan pyrkimykseen suojella ympäristöämme. Kysy paikallisilta viranomaisilta lisätietoja keräyspisteestä.

SV Instruktionshandbok

SÄKERHET

- Apparaten ska inte användas av barn som är yngre än 8 år. Apparaten kan användas av barn från och med 8 års ålder och av personer med ett fysiskt, sensoriskt eller mentalt handikapp eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller instrueras om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som kan uppkomma. Barn får inte leka med apparaten. Håll apparaten och nätkabeln utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn såvida de inte är äldre än 8 år och övervakas.
- Om dessa säkerhetsanvisningar ignoreras kan inget ansvar utkrävas av tillverkaren för eventuella skador som uppkommer.
- Om nåttsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Flytta aldrig apparaten genom att dra den i sladden och se till att sladden inte kan trassla in sig.
- Apparaten måste placeras på en stabil, jämn yta.
- Använd aldrig apparaten oövervakad när den är ansluten till vägguttaget.

- Denna apparat får endast användas för hushållsändamål och endast för det syfte den är konstruerad för.
- För att undvika elektriska stötar ska du aldrig sänka ned sladden, kontakten eller apparaten i vatten eller någon annan vätska.

BESKRIVNING AV DELAR

1. Framre skydd
2. Fläktblad låsknapp
3. Fläktblad
4. Låsmutter för framre skydd
5. Bakre skydd
6. Axelt
7. Motor framre skydd
8. Oscillationspenna
9. Klamma
10. Hastighetsreglage
11. Reglage för höjdjustering
12. Bas skydd
13. Stäl fötter

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

- Ta ut apparaten och tillbehören ur lådan. Avlägsna klistermärken, skyddsfolie och plast från apparaten.
- Placera enheten på en platt yta och se till att det finns 10 cm fritt utrymme runt enheten. Enheten lämpar sig inte för placering i ett skåp eller för användning utomhus.
- Sätt i strömledningen i uttaget. (Obs: Kontrollera att spänningen som anges på enheten matchar spänningen i det lokala elnätet innan du ansluter enheten. Spänning 220–240 V 50/60 Hz)

Montering

1. Lossa och ta bort de fyra skruvarna från gallret, korsa gallrets plats med förårlingsrörret på fötterna och dra åt skruvarna igen.
2. Lossa skruvarna från huset genom att vrida det till vänster och placera huset på förårlingsrörret och dra åt skruvarna igen.
3. Montera det bakre skyddet på motorn genom att matcha hålen på det framre skyddet med de runda stiften på motorhuset. Placera skyddet över stiftet.
4. Säkra det bakre skyddet till motorhuset med låsmuttern för det bakre skyddet.
5. Placera bladen på axeln genom att matcha spåren på bladet med stiftet på axeln, dra åt bladen genom att vrida på fläktbladens låsknapp
6. Testa bladen genom att rotera dem för hand. Se till att det inte finns någon friktion, om det finns friktion gör om föregående steg.
7. Montera det framre skyddet på det bakre skyddet med klämmorna och medföljande skruvar.

ANVÄNDNING

- Använd hastighetsreglagen för att välja önskad ventilationsnivå.
- Om du vill att fläkten ska oscillera, tryck ned oscillationsvredet.
- Om du vill att fläkten ska sluta oscillera, tryck upp oscillationsvredet.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Rengör apparaten med en fuktig trasa. Använd aldrig starka eller frätande rengöringsmedel, skursvamp eller stålull då det kan skada enheten.
- Sänk aldrig den elektriska anordningen i vatten eller annan vätska. Enheten är inte diskmaskinsäker.

OMGIVNING

- Denna apparat ska ej slängas bland vanligt hushållsavfall när den slutat fungera. Den ska slängas vid en återvinningsstation för elektriskt och elektroniskt hushållsavfall. Denna symbol på apparaten, bruksanvisningen och förpackningen gör dig uppmärksam på detta. Materialet som används i denna apparat kan återvinnas. Genom att återvinna hushållsapparater gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Fråga de lokala myndigheterna var det finns samlingsställen.

ET Kasutusjuhend

OHUTUS

- Seda seadet ei tohi kasutada alla 8-aastased lapsed. Seda seadet tohivad alates 8-aastased lapsed ning madalamate füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete või puuduvate kogemuste ja teadmistega inimesed kasutada järelevalve all või juhul, kui neile on selgitatud seadme ohusid kasutamist ja nad mõistavad sellega kaasnevat ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Hoidke seade ja selle juhe alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas. Alates 8-aastased lapsed tohivad seadet puhastada ja hooldada ainult järelevalve all.
- Ohutusjuhiste eiramise korral ei vastuta tootja kahjustuste eest.
- Toitejuhtme vigastuse korral laske see ohu vältimiseks välja vahetada tootjal, tootja volitatud teeninduses või sarnase väljaõppega isikul.
- Ärge kunagi liigutage seadet kaablist tõmmates ja veenduge, et toitejuhe ei läheks puntrasse.
- Seade tuleb asetada stabiilsele, tasasele pinnale.
- Kasutaja ei tohi jätta seadet järelevalveta, kui see on toiteallikaga ühendatud.
- See seade on ette nähtud ainult kodumajapidamiste tarbeks ja vaid sihtotstarbiselt.
- Elektrilöögi eest kaitsmiseks ärge pange toitejuhet, pistikut ega seadet vette ega muusse vedelikku.

KOMPONENTIDE KIRJELDUS

1. Eesmine kaitsevõre
2. Ventilaatori tiiviku lukustusnupp
3. Ventilaatori tiivik
4. Tagumise kaitsevõre lukustusmutter
5. Tagumine kaitsevõre
6. Võli
7. Mootori eesmine kate
8. Liikumislüliti
9. Klamber
10. Kiiruse reguleerimisnupud
11. Kõrguse reguleerimisnupp
12. Jala kate
13. Aluse jalad

ENNE ESMAKORDSET KASUTAMIST

- Võtke seade ja lisavarikud karbist välja. Eemaldage seadmelt kleebised, kaitsekile või -plast.
- Asetage seade tasasele kindlale pinnale ja veenduge, et seadme ümber oleks vähemalt 10 cm vaba ruumi. Ärge paigaldage seadet kappi ega kasutage seda õues.
- Pange toitekabel pistikupesasse. (NB! Enne seadme ühendamist veenduge, et seadmel näidatud pinge vastab kasutatavale pingele. Pinge 220 V – 240 V 50/60 Hz)

Paigaldamine

1. Vabastage ja eemaldage lattide küljes olevad neli kruvi, asetage latti risti, paigaldage pikendustoru jalgele ja keerake kruvid uuesti kinni.
2. Vabastage korpusel olev kruvi, keerates seda vasakule; asetage korpus pikendustorule ning keerake kruvi kinni.
3. Paigaldage tagumine kaitsevõre mootori külge, sobitades tagumises kaitsevõres olevad avad mootori korpusel olevate tihvitega. Asetage kaitsevõre tihvitele.
4. Kinnitage tagumine kaitsevõre mootori korpusel külge tagumise kaitsevõre lukustusmutriga.
5. Asetage tiivik võlliile, sobitades tiiviku pilud võlliile oleva tihvitega; kinnitage tiivik, keerates tiiviku lukustusnuppu.
6. Testige tiivikute pöörlemist, liigutades neid käsitsi. Veenduge, et ei esineks hõõrdumist. Hõõrdumise korral korrake kõiki eelnevaid etappe.
7. Paigaldage kaasasolevate klambrite ja kruvidega tagumise kaitsevõre külge eesmine kaitsevõre.

KASUTAMINE

- Soovitava ventileerimistaseme saavutamiseks kasutage reguleerimisnuppe.
- Selleks, et ventilaatori tiivik pöörama panna, vajutage liikumislüliti alla.
- Selleks, et ventilaatori tiivik seisata, tõmmake liikumislüliti üles.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

- Puhastage seadet niiske lapiga. Ärge kasutage kareid ega abrasiivseid puhastusvahendeid, külmimisnustikut ega teraskäsna, mis võivad seadet kahjustada.
- Ärge kastke ventilaatorit vette ega muu vedeliku sisse. Seadet ei tohi panna nõudepesumasinasse.

KESKKOND

- Seda seadet ei tohi kasutusea lõpus visata olmeprügisse, vaid see tuleb viia elektriliste ja elektroniiliste kodumasinade lõppkäitluspunkti. See sümbol seadmel, kasutusjuhendis ja pakendil pöörab teie tähelepanu olulisele probleemile. Seadmes kasutatavaid materiale saab töödelda. Kasutatud kodumasinade töötlemiseks alate kaasa keskkonna kaitsmisele. Teavet lõppkäitluspunktide kohta küsige kohalikult omavalitsuselt.

